VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju Članka 32. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju Međunarodnih ugovora (»Narodne novine«. br. 53/91 i 73/91), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 16. siječnja 1996. godine, donijela

UREDBU

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O VETERINARSKOJ SURADNJI, IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Članak 1.

Potvrđuje se sporazum o veterinarskoj suradnji, između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije, potpisan u Zagrebu 13. rujna 1995. godine, u izvorniku na hrvatskom i slovenskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma na hrvatskom jeziku glasi:

SPORAZUM O VETERINARSKOJ SURADNJI, IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Slovenije (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke), u želji da unaprijede promet životinja i proizvoda životinjskog podrijetla i s namjerom da zapriječe unošenje zaraznih bolesti životinja i po zdravlje štetnih proizvoda životinjskog pođrijetla, kao i da dalje razvijaju i učvrste međusobnu suradnju u veterinarstvu utemeljenu na načelima jednakosti, uzajamnog štovanja i zajedničke dobrobiti, dogovorile su se kako slijedi:

Članak 1.

Uvoz i provoz životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (u daljnjem tekstu: pošiljka) obavlja se ako je udovoljeno propisanim veterinarsko-sanitarnim uvjetima i ako je prethodno pribavljeno odobrenje nadležnog tijela zemlje uvoznice odnosno zemlje preko čijeg se teritorija pošiljka provozi.

Nadležna tijela ugovornih stranaka razmjenjivat će kopije veterinarsko-sanitarnih svjedodžbi (certitikata) koje trebaju pratiti pošiljke u Republiku Hrvatsku odnosno Republiku Sloveniju. Veterinarsko-sanitarne svjedodžbe moraju biti otiskane na hrvatskom, slovenskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Nadležna tijela ugovornih stranaka će:

1. razmjenjivati mjesečne informacije o stanju zaraznih bolesti životinja koje u njihovim zemljama podliježu obvezatnom prijavljivanju, navodeći imena mjesta, oznaku i naziv epizootiološko-epidemiološkog područja;

2. uzajamno, na najbrži mogući način, izvješćivati jedna drugu o svakoj pojavi zaraznih bolesti životinja s »A« liste Kodeksa Međunarodnog ureda za epizootije (O.I.E.), a pri pojavi slinavke i šapa navesti i tip virusa i karakter bolesti.

Članak 3.

Nadležna tijela ugovornih stranaka obvezuju se surađivati u oblasti veterinarstva, i to osobito:

1. razmjenjivati propise iz veterinarstva i druge stručne publikacije;

2. razmjenjivati godišnje informacije o rezultatima inspekcijske kontrole biorezidua u namirnicama životinjskog podrijetla, a prema potrebi i druge informacije,

3. promicati suradnju znanstvenih institucija u proučavanju i istraiivanju bolesti životinja i sustava veterinarsko-sanitarne kontrole namirnica životinjskog podrijetla te dijagnostičkih i analitičkih laboratorija;

4, pružati uzajamnu pomoć u proizvodnji i nabavi potrebnih sredstava za suzbijanje bolesti i liječenje životinja;

5. razmjenjivati, u slučaju potrebe, sojeve i uzročnika bolesti i dijagnostička sredstva;

6. razmjenjivati veterinarske stručnjake, a prema potrebi i veterinarske inspektore, radi upoznavanja s organizacijom i djelovanjem veterinarske službe, stanjem izvoznih objekata te stanjem zdravlja životinja.

Članak 4.

Ako se na graničnom prijelazu ili u odredištu utvrdi da pošiljka ne udovoljava uvjetima iz veterinarsko-sanitarne svjedodžbe, nadležno tijelo jedne ugovorne stranke odmah će o tome izvijestiti nadležno tijelo druge ugovorne stranke.

Članak 5.

U slučaju iz Članka 4. ovog Sporazuma, odmah nakon primitka izvješća, nadležna tijela ugovornih stranaka dogovorno će osnovati zajedničku komisiju od predstavnika nadležnih tijela, kojoj je zadaća utvrditi podrijetlo i proširenost bolesti odnosno zdravstvenu ispravnost pošiljke, i u skladu s postojećim propisima ugovorne stranke na čijem je teritoriju ustanovljena neispravnost pošiljke, predložiti nadležnim tijelima ugovornih stranaka provedbu odgovarajućih mjera.

Članak 6.

Ako se na teritoriju jedne ugovorne stranke utvrdi neka od zaraznih bolesti, nadležno tijelo druge ugovorne stranke ima pravo za trajanja opasnosti ograničiti ili zabraniti uvoz i provoz životinja koje pripadaju vrstama prijemčivim na tu zarazu, s teritorija na kojem se zaraza pojavila. Ograničenje i zabrana uvoza i provoza može se proširiti uz iste uvjete i na ostale pošiljke kojima se može prenositi bolest.

Članak 7.

Sporna pitanja nastala primjenom odredaba ovoga Sporazuma rješavat će se na razini predstavnika nadležnih tijela ugovornih stranaka.

Ako se na taj način ne postigne dogovor, sporna će se pitanja rješavati diplomatskim putem.

Članak 8.

Nadležno tijelo u Republici Hrvatskoj jest Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva.

Nadležno tijelo u Republici Sloveniji jest Ministarstvo za poljoprivredu, šumarstvo i prehranu.

Članak 9.

Ovaj Sporazum stupa na snagu prvi dan prvog mjeseca nakon što obje stranke.međusobno izmijene obavijesti diplomatskim putem o ispunjenju uvjeta koji su predviđeni nacionalnim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu. Ovaj Sporazum sklapa se za razdoblje od pet godina, a nakon toga prešutno se produljuje na naredno petogodišnje razdoblje te ostaje na snazi sve dok ga jedna od ugovornih stranaka. ne otkaže diplomatskim putem šest mjeseci prije isteka prvog ili bilo kojeg sljedećeg petogodišnjeg razdoblja. U tom slučaju Sporazum prestaje važiti šest mjeseci nakon datuma primitka obavijesti o otkazu.

Sklopljeno u Zagrebu, dana 13. rujna 1995. godine, u dva izvornika, svaki na hrvatskom i slovenskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

U potvrdu navedenog, punomoćnici dviju ugovornih stranaka su potpisali ovaj Sporazum.

Članak 3.

Za izvršenje ove Uredbe nadležno je Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu osmog dana od dana objave u »Narodnim novinama - Međunarodni ugovori«.

Klasa: 322-01 /94-03/02

Urbroj :50301 I 4-96-1

Zagreb, 16. siječnja 1996.

Predsjednik
mr. Zlatko Mateša, v. r.